Figures

Preface

Figure 0.1 Fedex truck

Chapter 1 Introduction: Captivating Studies of Language in Public Spaces

Figure 1.1 COVID-19 sign
Figure 1.2 Abundance of signage in Times Square in New York City
Figure 1.3 Graph of the exponential growth of the field
Figure 1.4 Signpost in Donostia-San Sebastián
Figure 1.5 Multilingual sign in tourist area in Mallorca

Chapter 2 History: Early Stages of an Emerging Field

Figure 2.1 Multiliteracy at Jaffa Gate in Jerusalem
Figure 2.2 Street signs Ha-Malakh RD. and El-Malak RD. in Jerusalem
Figure 2.3 Trilingual book festival poster in Brussels
Figure 2.4 Bilingual French–English sign in Montreal
Figure 2.5 Japanese restaurant Kome Kome in Barcelona
Figure 2.6 Street crossing in Shinjuku, Tokyo
Figure 2.7 People with handheld screens

Chapter 3 Theoretical Approaches: A Range of Perspectives

Figure 3.1 Sign with longest place name in Wales
Figure 3.2 Worker putting up a new street sign
Figure 3.3 Heterotopia in Venice
Figure 3.4 Garibaldi Square in Naples
Figure 3.5 Multilingual inequality in public spaces (MIPS) (a model of linguistic landscapes with five interlocking and cyclical components)
Chapter 4 Research Methods: Quantitative and Qualitative Approaches

Figure 4.1 Three shop signs: Chinese dominant, English dominant and Chinese only (Hong Kong) 98
Figure 4.2 Basque-Spanish sign in Donostia-San Sebastián 101
Figure 4.3 Rabot, the superdiverse neighborhood in Ghent 107
Figure 4.4 Sign in Ülemiste shopping mall near the airport (Tallinn) 111
Figure 4.5 LOVE sign: illustrating problems mentioned in Savela (2018) 114
Figure 4.6 Moving signs on trolleybus (Budapest) 117
Figure 4.7 Train station exit in Tokyo 118
Figure 4.8 Two streets in Donostia-San Sebastián and Leeuwarden-Ljouwert 119
Figure 4.9 Chinatown arch (Vancouver) 124
Figure 4.10 Our location in Google Street View (screenshot) http://goo.gl/maps/Oppec 125

Chapter 5 Photography and Other Distinctive Research Methods

Figure 5.1 Cropping sign in three ways (Auckland) 131
Figure 5.2 Jewelry shop in Cardiff 132
Figure 5.3 Effect of context: close-up and further away 133
Figure 5.4 Twice the same sign: an obvious defect 135
Figure 5.5 Reflection of the photographer 136
Figure 5.6 Double-decker bus in Hong Kong (similar to the type used by Lou) 140

Chapter 6 Multilingualism is All Around Us

Figure 6.1 Importance of multimodality, materiality and emplacement (Montreal) 161
Figure 6.2 ‘On the go’: mimicry in banner, with Greek (Athens) 166
Figure 6.3 Two types of store signs in Brooklyn, New York 168
Figure 6.4 Basque-Spanish street signs with changes (before and after) 171

Chapter 7 The Visibility of Minority Languages

Figure 7.1 Wooden mural with 91 languages in Europe, plus legend with language names 178
Figure 7.2 Shop sign in Raval neighborhood, Barcelona 189
Figure 7.3 Bilingual traffic sign with Irish on top 194
Figure 7.4 Sign in Frisian, Leeuwarden-Ljouwert 197
Figure 7.5 Italian–Slovenian sign in shop window (Trieste) 199
Figure 7.6 Dutch and Chinese street sign in Zeedijk, Amsterdam 209
Chapter 8 The Influence of Language Policies

Figure 8.1 Point Zero advertisement in Montreal
Figure 8.2 Seeming chaotic English, Dutch and French signs in Brussels
Figure 8.3 Language promotion campaign: ‘hemen ere euskaraz’ (here also Basque)
Figure 8.4 Distribution of Basque on signs in five neighborhoods in Donostia-San Sebastián
Figure 8.5 Shop front in Hanoi following the language policy
Figure 8.6 Bilingual sign in Dubai, with Arabic on top and high visibility of English

Chapter 9 English Can Be Seen Everywhere

Figure 9.1 ‘Typical’ English street (York)
Figure 9.2 English–Spanish sign (with error) in New York
Figure 9.3 Sign with word in Halkomelem, a First Nation language (Vancouver Island)
Figure 9.4 Sign with Māori in small font below (Auckland)
Figure 9.5 Billboard with ‘English the power’ (India)
Figure 9.6 Trilingual sign in Bandar Seri Begawan, Brunei
Figure 9.7 Signpost in Little India, Singapore
Figure 9.8 Extraordinary number of signs in Hong Kong
Figure 9.9 International Finance Center, Hong Kong
Figure 9.10 Trilingual sign in Macao
Figure 9.11 ‘No socks, no panties’ shop in Berlin
Figure 9.12 Bookshop near Majorstua in Oslo
Figure 9.13 Food hall sign in Shanghai

Chapter 10 Educational Contexts

Figure 10.1 Front of Coca-Cola machine
Figure 10.2 Sign of Asian restaurant in Aveiro, Portugal
Figure 10.3 Pre-given signs as a collage
Figure 10.4 Ha’apala monument (detail), Tel Aviv: bilingualism Hebrew–English
Figure 10.5 Liburudenda - Bookstore
Figure 10.6 Txirrinda leku - Bike place
Figure 10.7 Rules of behavior
Figure 10.8 English phrases
Figure 10.9 We all need to be friends
Figure 10.10 Ongi etorri’ (“welcome”)
Figure 10.11 ‘We need Basque, Basque needs you’ 347
Figure 10.12 Korrika mural 348
Figure 10.13 Viaje con monitor 348
Figure 10.14 Decorative tree 349

Chapter 11 What’s In the Names?

Figure 11.1 Diesel sign 359
Figure 11.2 Prominence of English and practical information in Greek (Athens) 361
Figure 11.3 Arrasate kalea in Donostia 365
Figure 11.4 El Antiguo: contested sign 365

Chapter 12 Expanding the Field of View

Figure 12.1 Column on Pheasant Island (from a distance) 375
Figure 12.2 Gentrification in Phnom Penh, with Khmer and English 381
Figure 12.3 YO/OY sculpture in Brooklyn, New York 382
Figure 12.4 Welcome sign in 23 languages and various scripts (Agrodome, Rotorua New Zealand) 386
Figure 12.5 Standardized (left) and non-standard sign (right), Istiklal Street, Istanbul (March 2009) 392
Figure 12.6 ZARA shops in New York, Suzhou, Limoges, Liverpool, Ho Chi Min city, Ljubljana and Shanghai 393